Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 2:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | za królów i wszystkich we wzniosłości będących aby ciche i spokojne życie wiedlibyśmy w całej pobożności i godności |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | za królów\* i za wszystkich, którzy są na stanowiskach, abyśmy wiedli życie ciche i spokojne,\*\* we wszelkiej pobożności\*\*\* i godności.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | za królów i wszystkich w wybitności będących, aby ciche i spokojne życie wiedlibyśmy w całej nabożności i szanowności. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | za królów i wszystkich we wzniosłości będących aby ciche i spokojne życie wiedlibyśmy w całej pobożności i godności |

1. 1) <x>150 6:10</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Celem takiej modlitwy jest pokój, najlepiej służący ewangelizacji. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>610 3:16</x>; <x>610 4:7-8</x>; <x>610 6:3</x>; <x>620 3:5</x>; <x>630 1:1</x> [↑](#footnote-ref-4)